

SARA COTELLI KURETH

**QUESTION JURASSIENNE  
ET IDÉOLOGIES LANGAGIÈRES**

**LANGUE ET CONSTRUCTION IDENTITAIRE  
DANS LES REVENDICATIONS AUTONOMISTES  
DES MINORITÉS FRANCOPHONES  
(1959-1978)**

**ÉDITIONS ALPHIL-PRESSES UNIVERSITAIRES SUISSES**

## TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS.....	9
LISTE DES ABRÉVIATIONS.....	11
INTRODUCTION.....	13
CHAPITRE 1 – JALONS GÉOGRAPHIQUES ET HISTORIQUES: LE JURA ROMAND ET LA QUESTION JURASSIENNE.....	19
1.1. Considérations géolinguistiques sur le Jura.....	20
1.1.1. <i>La géographie du Jura en bref</i> .....	20
1.1.2. <i>La situation linguistique dans le Jura historique en 1960</i> .....	23
1.2. Bref aperçu historique de la Question jurassienne.....	28
1.2.1. <i>Le Jura historique</i> .....	28
1.2.2. <i>Le «réveil du peuple jurassien»</i> .....	33
1.2.3. <i>Le premier plébiscite</i> .....	38
1.2.4. <i>Le RJ et l'Association européenne de l'ethnie française (AEEF)</i> ....	40
1.2.5. <i>Les «années de braise»</i> .....	45
1.2.6. <i>L'heure des peuples frères</i> .....	47
1.2.7. <i>Le second plébiscite</i> .....	51
1.2.8. <i>Jura-Nord et Jura-Sud</i> .....	52
1.2.9. <i>La construction du 23<sup>e</sup> canton</i> .....	54
1.3. Quels acteurs?.....	55
1.3.1. <i>Les penseurs du RJ: Roger Schaffter et Roland Béguelin</i> .....	55
1.3.2. <i>Les autres plumes langagières du Jura Libre</i> .....	59

CHAPITRE 2 – THÉORIE, MÉTHODOLOGIE ET CORPUS :	
UNE SOCIOLINGUISTIQUE HISTORICISANTE . . . . .	63
2.1. La recherche face à la Question jurassienne . . . . .	64
2.1.1. <i>Mon Jura</i> . . . . .	64
2.1.2. <i>Quels discours sur la Question jurassienne ?</i> . . . . .	66
2.2. La recherche sociolinguistique sur les minorités . . . . .	70
2.2.1. <i>Minorités et nationalisme</i> . . . . .	70
2.2.2. <i>Le discours des minorités linguistiques</i> . . . . .	72
2.3. Une étude de sociolinguistique historique . . . . .	75
2.3.1. <i>Pourquoi les idéologies langagières ?</i> . . . . .	76
2.3.2. <i>Retour sur les concepts de base de la SH</i> . . . . .	77
2.3.3. <i>Le discours comme pratique sociale</i> . . . . .	79
2.3.4. <i>Sociolinguistique historique, sociolinguistique critique et analyse du discours</i> . . . . .	84
2.4. Le corpus . . . . .	85
2.4.1. <i>Les sources jurassiennes</i> . . . . .	85
2.4.2. <i>Les sources romandes</i> . . . . .	93
2.4.3. <i>Les sources étrangères</i> . . . . .	94
CHAPITRE 3 – LE FAISCEAU ARGUMENTATIF	
DU DISCOURS AUTONOMISTE JURASSIEN . . . . .	97
3.1. Les arguments historiques . . . . .	100
3.1.1. <i>L'histoire comme point de départ argumentatif</i> . . . . .	100
3.1.2. <i>Quelle définition du Jura ?</i> . . . . .	103
3.2. Despotisme démocratique (arguments régionalistes) . . . . .	105
3.2.1. <i>Le Jura laissé pour compte</i> . . . . .	105
3.2.2. <i>Majorisation et despotisme démocratique</i> . . . . .	107
3.2.3. <i>Latins de Suisse : « Unissez-vous ! »</i> . . . . .	109
3.3. Arguments économiques et financiers . . . . .	113
3.3.1. <i>Un thème central</i> . . . . .	113
3.3.2. <i>La question fiscale</i> . . . . .	114
3.3.3. <i>Maître chez soi</i> . . . . .	116
3.4. Arguments culturels, ethniques et linguistiques . . . . .	118
3.4.1. <i>Le génie jurassien : une prise de conscience et un réveil culturel ?</i> . . . . .	118
3.4.2. <i>« Langagement » des poètes pour la liberté</i> . . . . .	122
3.4.3. <i>Ethnie française et fédéralisme ethnique</i> . . . . .	130
3.4.4. <i>Germanisation et territorialité des langues</i> . . . . .	139
3.5. Devenir jurassienne, devenir jurassien . . . . .	154

CHAPITRE 4 – LES SOURCES FRANCOPHONES ET ROMANDES	
DES IDÉOLOGIES LANGAGIÈRES DU DISCOURS AUTONOMISTE . . . . .	157
4.1. Petite histoire des idéologies langagières du français . . . . .	158
4.1.1. <i>L'obsession française de l'unité et de la pureté : une langue une . . . . .</i>	159
4.1.2. <i>Le français langue de la République :       équation entre langue et nation . . . . .</i>	160
4.1.3. <i>Le génie de la langue : équation entre langue et culture . . . . .</i>	161
4.1.4. <i>L'ordre naturel : équation entre langue et pensée . . . . .</i>	163
4.1.5. <i>Sacralisation et perfection de la langue française :       clarté et universalité . . . . .</i>	165
4.1.6. <i>Destitution des patois et hiérarchisation des langues . . . . .</i>	167
4.1.7. <i>Un des derniers avatars de l'essentialisme linguistique : la nocivité       du bilinguisme . . . . .</i>	168
4.2. Aperçu du discours sur la langue en Suisse romande au xx <sup>e</sup> siècle . . . . .	169
4.2.1. <i>Le « romandisme » : une vision alarmiste de la Suisse française . . . . .</i>	170
4.2.2. <i>La situation du français en Suisse romande       dans le discours épilinguistique de 1900 à 1970 . . . . .</i>	175
4.2.3. <i>La bataille du gâteau aux pruneaux : soutien au français régional . . . . .</i>	183
CHAPITRE 5 – « DIALECTES » ET « LANGUES DE CIVILISATION » . . . . .	187
5.1. L'Allemand et la « rugosité » du dialecte . . . . .	188
5.1.1. <i>Voltaire contre Goethe . . . . .</i>	190
5.1.2. <i>Bärnerdütsch : un patois qui s'ignore . . . . .</i>	195
5.1.3. <i>La décadence de la langue . . . . .</i>	201
5.1.4. <i>Une autre perspective :       la Suisse alémanique aux deux langues littéraires . . . . .</i>	205
5.2. Le chant ancestral du patois . . . . .	213
5.2.1. Les plus français des Suisses : <i>le patois comme instrument identitaire . . . . .</i>	214
5.2.2. <i>Une position médiane : la saveur campagnarde du patois . . . . .</i>	218
5.2.3. <i>Patois et liberté . . . . .</i>	221
5.3. Les avatars de l'idéologie de l'unilinguisme . . . . .	222
CHAPITRE 6 – LA MYTHIFICATION DE LA LANGUE FRANÇAISE	
ET SES CONSÉQUENCES . . . . .	225
6.1. La place du français dans le discours autonomiste jurassien . . . . .	225
6.2. Les mythes unifiants du français . . . . .	227
6.2.1. <i>La langue de Molière : une langue de grande culture       et une « fenêtre ouverte sur le monde » . . . . .</i>	227
6.2.2. <i>La langue de Rivarol : une langue véhiculaire mondiale . . . . .</i>	232
6.2.3. <i>Précision, clarté et rationalité de la langue de Voltaire . . . . .</i>	236
6.2.4. <i>Nationalisme linguistique : la langue, âme d'un peuple . . . . .</i>	241

6.3. Quand parler juste, c'est bien penser . . . . .	244
6.3.1. <i>Ce que l'on conçoit bien</i> .....	244
6.3.2. Notre langue construit notre mentalité. . . . .	247
CHAPITRE 7 – LA FACE SOMBRE DU FRANÇAIS . . . . .	253
7.1. Le français fédéral et le français « relâché » . . . . .	254
7.1.1. <i>Définition du français fédéral</i> . . . . .	254
7.1.2. <i>Purisme linguistique : le relâchement du langage</i> . . . . .	257
7.1.3. <i>Les causes de la misère du langage dans le Jura</i> . . . . .	260
7.2. Quelle norme ? . . . . .	263
7.2.1. <i>Le français régional : une thématique esquivée</i> . . . . .	263
7.2.2. <i>Une norme traditionnelle et puriste</i> . . . . .	269
7.3. Le purisme comme stratégie politique . . . . .	273
7.3.1. <i>Les conséquences du français fédéral</i> . . . . .	273
7.3.2. « Soyons fiers de bien parler » : <i>un combat permanent contre l'« arme secrète » des Bernois</i> . . . . .	278
CHAPITRE 8 – LE BILINGUISME : « FRANÇAIS D'ABORD » ! . . . . .	283
8.1. La <i>confusion</i> du bilinguisme. . . . .	285
8.1.1. <i>Combien de bilingues dans le Jura ?</i> . . . . .	287
8.1.2. <i>Les dangers du bilinguisme précoce</i> . . . . .	291
8.1.3. <i>Bilinguisme et pureté de la langue</i> . . . . .	296
8.2. Bilinguisme territorial. . . . .	299
8.2.1. <i>Le bilinguisme institutionnel, « antichambre de la germanisation »</i> . . . . .	299
8.2.2. <i>Le plurilinguisme en question : la Charte des langues fribourgeoise</i> . . . . .	302
8.3. Français d'abord . . . . .	306
CHAPITRE 9 – LE « TEMPS DES SOLIDARITÉS » . . . . .	309
9.1. La francophonie . . . . .	311
9.1.1. <i>Frilosité helvétique</i> . . . . .	311
9.1.2. <i>Francophonie et ouverture au monde</i> . . . . .	316
9.2. Jura et <i>peuples frères</i> : « même combat » . . . . .	319
9.2.1. <i>Delémont : « capitale de la francophonie »</i> . . . . .	321
9.2.2. <i>Wallonie, Vallée d'Aoste et Québec : un miroir pour le RJ</i> . . . . .	322
9.2.3. <i>Silences</i> . . . . .	327
9.3. Les implications idéologiques de l'internationalisation . . . . .	331
CONCLUSION . . . . .	333
ANNEXES . . . . .	341
BIBLIOGRAPHIE . . . . .	433